株式会社 翻訳センター
２０１９年３月期決算説明会資料

2019年5月

株式会社翻訳センター

（ジャスダック　証券コード：2483）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

サマリー

売上高、利益ともに過去最高を達成	コアビジネスである翻訳事業が連結業績を牽引
通期予想は4.9%増収、14.3%営業増益	機械翻訳の活用戦略推進により増収増益を予想
第四次中計の1期目が終了	翻訳工程への機械翻訳導入が順調に推移

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

本日のご説明内容

Ⅰ.２０１９年３月期　実績

Ⅱ.２０２０年３月期　見通し

Ⅲ.今後の戦略 ～第四次中期経営計画　進捗

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1. ２０１９年３月期　業績

売上、利益とも三期連続で過去最高を更新

単位：百万円、%、円

	2018/3期	2019/3期	増減	伸率
売上高	10,618	12,008	1,390	13.0
営業利益	802	900	98	12.2
経常利益	812	905	93	11.4
親会社株主に帰属する当期純利益	566	630	64	11.2
１株当たり当期純利益	168.21	187.39	－	－

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しています。
※2018年4月1日に普通株式1株につき2株の割合で株式分割を実施しており「１株当たり当期純利益」については前期首に株式分割が行われたと仮定して算定した数値を記載しています。
※2019年3月期においてはUS1ドル＝110.36円で換算しています。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

2．事業別売上高

単位：百万円、%

	2018/3期	売上比	2019/3期	増　減	伸　率	売上比
翻訳事業	7,593	71.5	8,506	913	12.0	70.8
特　　許	1,880	17.7	2,139	259	13.7	17.8
医　　薬	2,744	25.8	2,897	153	5.5	24.1
工　業・ローカライゼーション	2,239	21.1	2,725	486	21.6	22.7
金融・法務	729	6.9	744	15	1.9	6.2
派遣事業	1,127	10.6	1,192	65	5.7	9.9
通訳事業	933	8.8	1,039	106	11.3	8.7
コンベンション事業	496	4.7	677	181	36.3	5.6
その他	467	4.4	593	126	27.0	4.9
売上高合計	10,618	100.0	12,008	1,390	13.0	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。
※2018年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。
　また当連結累計期間の比較・分析は変更後の区分に基づいております。

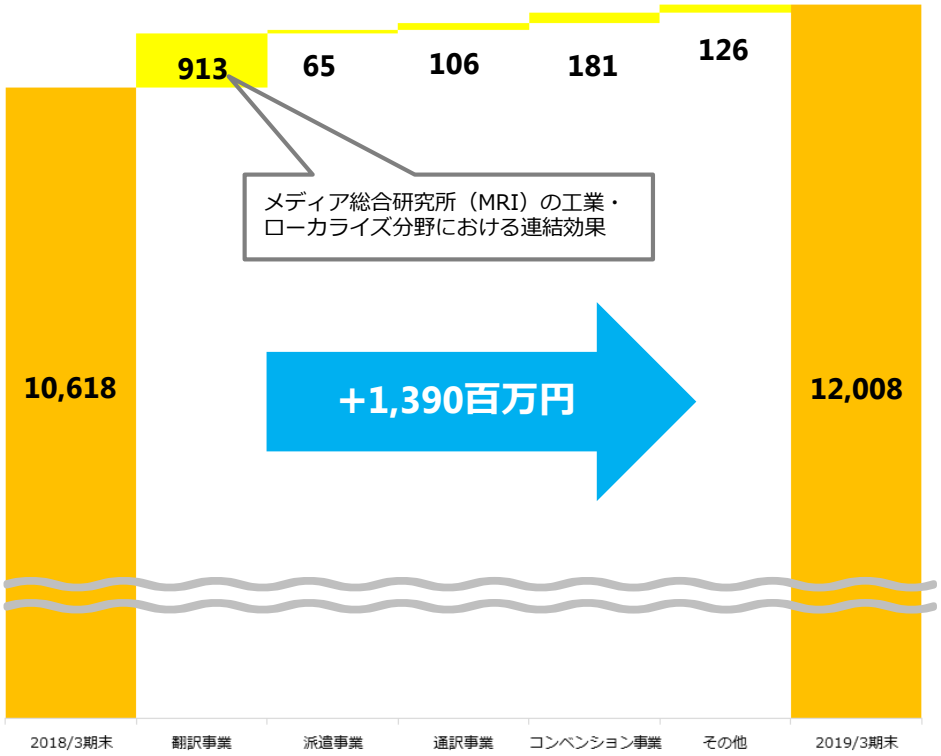
Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

3．セグメント別動向

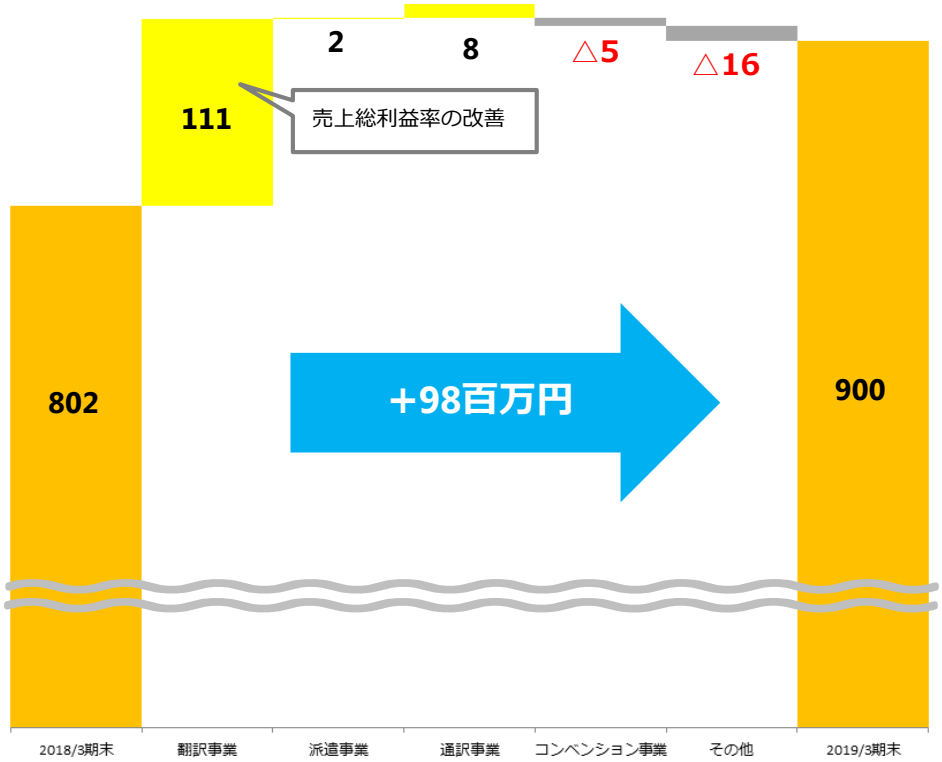
売上高

単位：百万円



営業利益

単位：百万円



※2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。
※営業利益グラフはセグメント間取引消去、ならびに、のれん償却は含めておりません

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

4．損益計算書

単位：百万円、%

	2018/3期	売上比	2019/3期	増減	伸率	売上比
売上高	10,618	100.0	12,008	1,390	13.0	100.0
売上原価	6,112	57.5	6,999	887	14.5	58.2
売上総利益	4,506	42.4	5,009	503	11.1	41.7
販売費及び一般管理費	3,704	34.8	4,108	404	10.9	34.2
営業利益	802	7.5	900	98	12.2	7.4
営業外収益	10	0.1	5	△5	△50.0	0.0
営業外費用	0	0.0	0	0	0.0	0.0
経常利益	812	7.6	905	93	11.4	7.5
特別利益	14	0.1	71	57	－	0.5
特別損失	1	0.0	21	20	－	0.1
親会社株主に帰属する当期純利益	566	5.3	630	64	11.2	5.2

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

5．貸借対照表・キャッシュフロー計算書

単位：百万円

	2018/3期	2019/3期	増減
（資産の部）			
流動資産	4,668	5,220	552
固定資産	1,072	1,265	193
資産合計	**5,741**	**6,486**	**745**
（負債の部）			
流動負債	1,718	1,974	256
固定負債	83	161	78
負債合計	**1,801**	**2,135**	**334**
（純資産の部）			
Ⅰ．株主資本	3,923	4,332	409
Ⅱ．その他の包括利益累計額	15	17	2
純資産合計	**3,939**	**4,350**	**411**
負債純資産合計	**5,741**	**6,486**	**745**

	2018/3期	2019/3期	増減
税金等調整前当期純利益	824	954	130
営業活動によるキャッシュフロー合計	618	441	△177
投資活動によるキャッシュフロー合計	△676	△230	446
財務活動によるキャッシュフロー合計	△106	△231	△125
現金及び現金同等物の増加額（△は減少）	△167	△22	145
現金及び現金同等物の当期末残高	2,374	2,352	△22

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

本日のご説明内容

Ⅰ.２０１９年３月期　実績

Ⅱ.２０２０年３月期　見通し

Ⅲ．今後の戦略 ～第四次中期経営計画　進捗

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

１．２０２０年３月期　業績予想

機械翻訳の活用戦略推進により増収増益を予想

単位：百万円、%、円

	2019/3期	2020/3期（予）	増減	伸率	1-2Q累計（予）	3-4Q累計（予）
売上高	12,008	12,600	592	4.9	6,100	6,500
営業利益	900	1,030	130	14.3	400	630
経常利益	905	1,030	125	13.8	400	630
親会社株主に帰属する当期純利益	630	680	50	7.9	260	420
１株当たり純利益	187.39	204.90	－	－	－	
１株当たり配当金	35.0	42.0	－	－	－	

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。
※2020年3月期予想においては、US1ドル＝110.00円で換算しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

2．事業別売上高　予想

単位：百万円、%

	2019/3期	売上比	2020/3期（予）	増　減	伸　率	売上比
翻訳事業	8,506	70.8	8,978	472	5.5	71.2
特　　許	2,139	17.8	2,227	88	4.1	17.7
医　　薬	2,897	24.1	3,077	180	6.2	24.4
工業・ローカライゼーション	2,725	22.6	2,895	170	6.2	23.0
金融・法務	744	6.1	779	35	4.7	6.2
派遣事業	1,192	9.9	1,240	48	4.0	9.8
通訳事業	1,039	8.6	1,100	61	5.8	8.7
コンベンション事業	677	5.6	640	△37	△5.5	5.1
その他	593	4.9	642	49	8.3	5.1
売上高合計	12,008	100.0	12,600	592	4.9	100.0

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨て表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

3．損益計算書　予想

単位：百万円、%

	2019/3期	売上比	2020/3期（予）	増減	伸率	売上比
売上高	12,008	100.0	12,600	592	4.9	100.0
売上原価	6,999	58.3	7,070	71	1.0	56.1
売上総利益	5,009	41.7	5,530	521	10.4	43.8
販売費及び一般管理費	4,108	34.2	4,500	392	9.5	35.7
営業利益	900	7.4	1,030	130	14.3	8.1
営業外損益	5	0.0	―	△5	―	―
経常利益	905	7.5	1,030	125	13.8	8.1
特別損益	50	0.4	―	△50	―	―
親会社株主に帰属する当期純利益	630	5.2	680	50	7.9	5.3

※表中の百万円未満および小数点第二位は、全て切り捨てて表示しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

本日のご説明内容

Ⅰ.２０１９年３月期　実績

Ⅱ.２０２０年３月期　見通し

Ⅲ．今後の戦略～第四次中期経営計画　進捗

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

１．第四次中期経営計画（２０１９年３月期～２０２１年３月期）

基本方針

日本を代表する言語サービスのコンサルティング企業を目指し、最新のテクノロジーを活用したソリューションビジネスへの転換を図り、翻訳事業の高付加価値化を実現する。

重点施策

ソリューション提案力の強化

- 専門特化サービスの集合体としての強み・価値の訴求
- 各種ツール・ソフトウェアを活用した翻訳業務の効率化の提案

言語資産の活用

- 中長期的な競争力を支える言語資産の蓄積と運用のための環境整備
- 翻訳作業工程のIT化による品質の安定と生産効率の向上

経営基盤の整備

- 業務プロセスの標準化と自動化による生産性の向上
- 環境の変化に対応するための人材育成と組織機構の最適化

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

2．第四次中期経営計画　業績目標

重点施策の遂行を通じ、さらなる成長と収益性改善を追及

単位：百万円、%

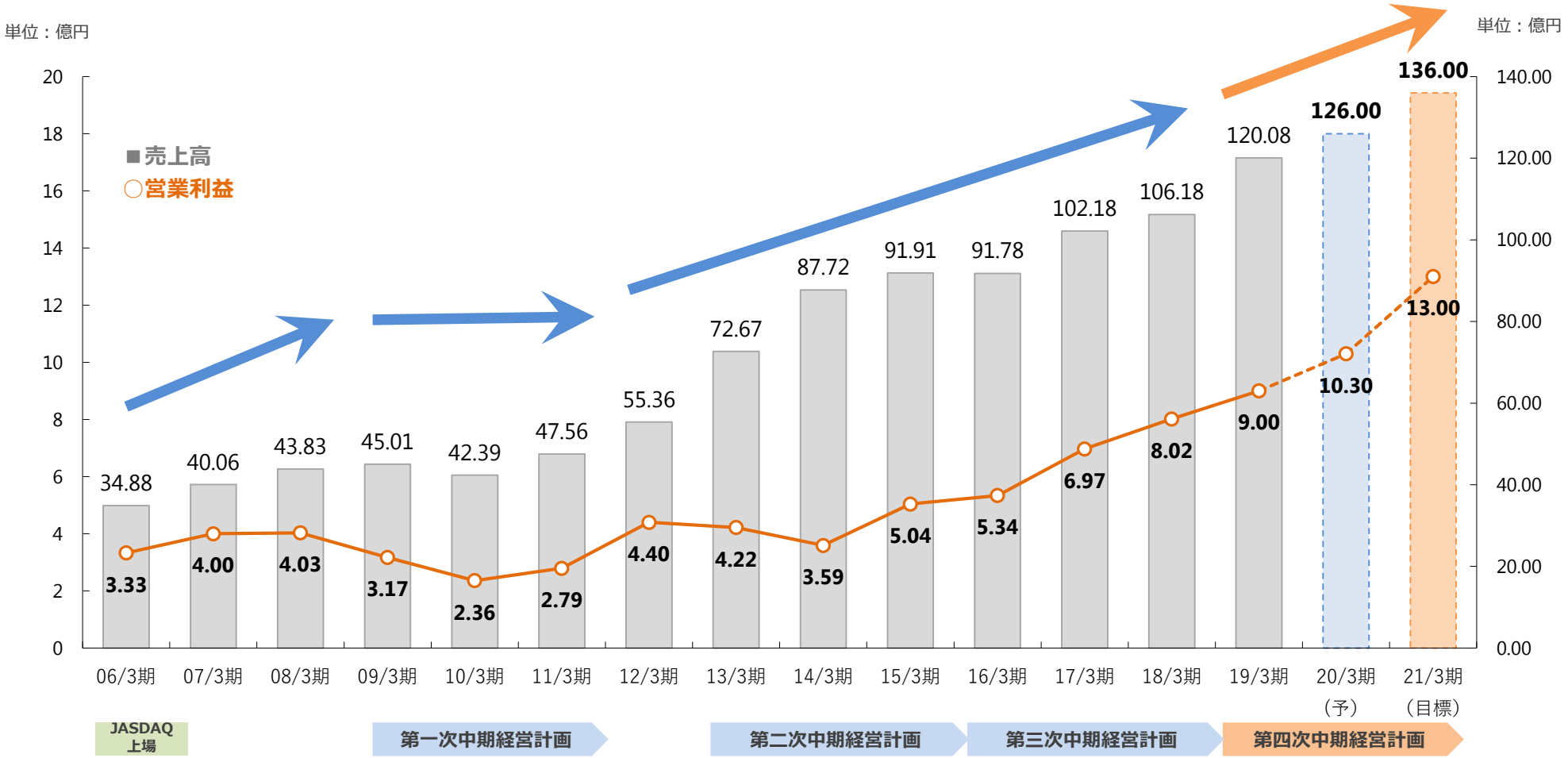
■業績目標	三次中計	四次中計			
	18年3月期 実績	19年3月期 実績	20年3月期 予想	21年3月期 目標	CAGR
売上高	10,618	12,008	12,600	13,600	8.6
営業利益	802	900	1,030	1,300	17.5
当期純利益	566	630	680	850	14.5

■経営指標	三次中計	四次中計		
	18年3月期 実績	19年3月期 実績	20年3月期 予想	21年3月期 目標
連結営業利益率	7.5%	7.4%	8.1%	10%
自己資本利益率 (ROE)	15.2%	15.2%	14.7%	15%以上

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER New Standards in Translation

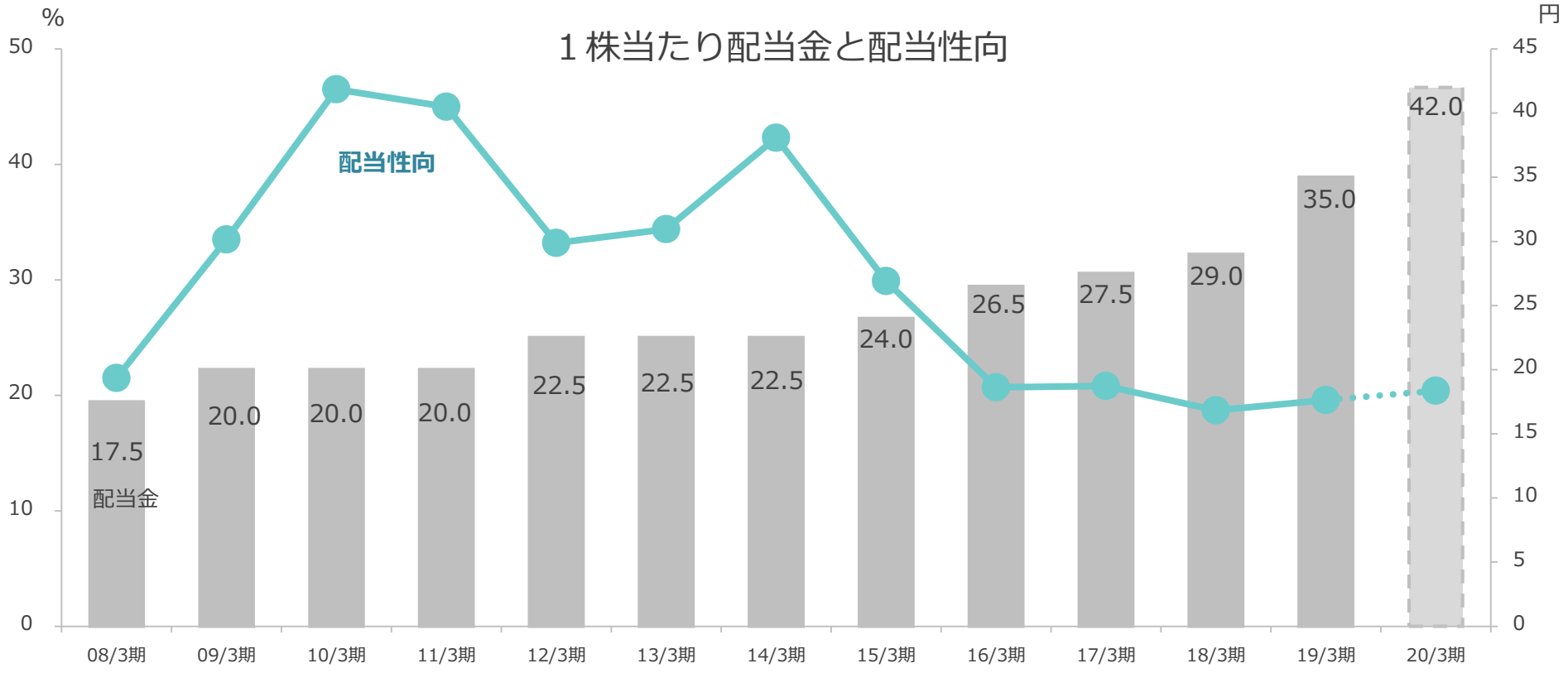
3．業績推移



Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

4．株主還元

利益成長に応じた継続的な増配を志向



*2018年4月1日付で株式1株につき2株の株式分割を実施しております。当該株式分割に伴う影響を加味し、遡及修正を行った場合の1株当たりの指標の推移を記載しています。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

参考資料

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

1．事業セグメントおよびグループ会社　一覧

	翻訳事業	通訳事業	派遣事業	コンベンション事業	その他
翻訳センター	●				
アイ・エス・エス		●	●	●	
アイ・エス・エス・インスティテュート					●
外国出願支援サービス					●
パナシア	●				
HC Language Solutions, Inc.	●				
メディア総合研究所	●				●

※2015年4月設立のランゲージワン（株）（多言語コンタクトセンター事業）は持分法適用会社につき、事業セグメントには含まれておりません。
※アイ・エス・エス・インスティテュートが展開する語学教育事業は2019年3月期第1四半期よりその他のセグメントに含めた報告に変更しております。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

2．連結業績推移

	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期
売上高（百万円）	8,772	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008
経常利益（百万円）	359	502	534	699	812	905
親会社株主に帰属する当期純利益（百万円）	179	283	430	444	566	630
資本金（百万円）	588	588	588	588	588	588
発行済株式総数（株）（※１）	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	1,684,500	3,369,000
純資産額（百万円）	2,587	2,815	3,126	3,477	3,939	4,350
総資産額（百万円）	4,063	4,501	4,657	5,111	5,741	6,486
自己資本比率（%）	63.6	62.5	67.1	68.0	68.6	67.0
売上高経常利益率（%）	4.1	5.4	5.8	6.8	7.5	7.4
従業員数（人）（※２）	392	405	393	413	518	507
登録者数（人）（※３）	4,061	4,203	4,355	4,428	4,221	2,889

※１　2013年4月1日付で普通株式1株につき100株の株式分割を実施
また2018年4月1付で普通株式1株につき2株の株式分割を実施
※２　連結正社員数
※３　翻訳センター単体登録者数（2015年11月より変更）

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

3．事業別業績推移

単位：百万円

	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期
翻訳事業	6,155	6,493	6,727	7,035	7,593	8,506
特　許	1,713	1,730	1,799	1,824	1,880	2,139
医　薬	2,113	2,257	2,376	2,445	2,744	2,897
工業・ローカライゼーション	1,799	1,911	1,917	2,020	2,239	2,725
金融・法務	529	594	633	745	729	744
派遣事業	1,348	1,310	881	900	1,127	1,192
通訳事業	584	646	632	783	933	1,039
語学教育事業	208	214	213	210	197	－
コンベンション事業	－	410	550	1,107	496	677
その他	475	115	171	180	269	593
売上高合計	8,772	9,191	9,178	10,218	10,618	12,008

※2019年3月期第1四半期より語学教育事業はその他のセグメントに含めて報告しております。なお本表は変更前の事業セグメントで構成しています。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

4．損益計算書　推移

単位：百万円、%

	2014/3期	構成比	2015/3期	構成比	2016/3期	構成比	2017/3期	構成比	2018/3期	構成比	2019/3期	構成比
売上高	**8,772**	100.0	**9,191**	100.0	**9,178**	100.0	**10,218**	100.0	**10,618**	100.0	**12,008**	100.0
売上原価	**4,949**	56.4	**5,090**	55.4	**5,307**	57.8	**6,026**	58.9	**6,112**	57.5	**6,999**	58.2
売上総利益	**3,822**	43.6	**4,100**	44.6	**3,871**	42.2	**4,191**	41.0	**4,506**	42.4	**5,009**	41.7
販売費及び一般管理費	**3,458**	39.4	**3,595**	39.1	**3,336**	36.3	**3,494**	34.2	**3,704**	34.8	**4,108**	34.2
営業利益	**364**	4.1	**504**	5.5	**534**	5.8	**697**	6.8	**802**	7.5	**900**	7.4
営業外収益	**5**	0.1	**6**	0.1	**3**	0.0	**5**	0.0	**10**	0.0	**5**	0.0
営業外費用	**9**	0.1	**8**	0.1	**3**	0.0	**3**	0.0	**0**	0.0	**0**	0.0
経常利益	**359**	4.0	**502**	5.5	**534**	5.8	**699**	6.8	**812**	7.6	**905**	7.5
特別損益	**1**	0.0	**35**	0.4	**142**	1.5	**1**	0.0	**12**	0.0	**50**	0.4
税金等調整前当期純利益	**358**	4.1	**538**	5.9	**676**	7.4	**700**	6.9	**824**	7.7	**954**	7.9
親会社株主に帰属する当期純利益	**179**	2.0	**283**	3.1	**430**	4.7	**444**	4.3	**566**	5.3	**630**	5.2
販売費及び一般管理費	**3,458**	100.0	**3,595**	100.0	**3,336**	100.0	**3,494**	100.0	**3,704**	100.0	**4,108**	100.0
人件費	**2,394**	69.2	**2,622**	72.9	**2,362**	70.8	**2,537**	72.6	**2,653**	71.6	**2,878**	70.0
人件費以外	**1,064**	30.8	**973**	27.1	**973**	29.2	**957**	27.4	**1,051**	28.4	**1,230**	30.0

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

5．賃借対照表　推移

単位：百万円

	2014/3期	2015/3期	2016/3期	2017/3期	2018/3期	2019/3期
（資産の部）						
流動資産	3,299	3,856	4,097	4,632	4,668	5,220
固定資産	763	645	559	478	1,072	1,265
資産合計	**4,063**	**4,501**	**4,657**	**5,111**	**5,741**	**6,486**
（負債の部）						
流動負債	1,279	1,545	1,435	1,543	1,718	1,974
固定負債	196	141	95	90	83	161
負債合計	**1,475**	**1,686**	**1,531**	**1,633**	**1,801**	**2,135**
（純資産の部）						
Ⅰ．株主資本	2,560	2,767	3,094	3,449	3,923	4,332
Ⅱ．その他の包括利益累計額	27	47	31	28	15	17
Ⅲ．少数株主持分	－	－	－	－	－	－
純資産合計	**2,587**	**2,815**	**3,126**	**3,477**	**3,939**	**4,350**
負債純資産合計	**4,063**	**4,501**	**4,657**	**5,111**	**5,741**	**6,486**

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.

HONYAKU CENTER
New Standards in Translation

株式会社翻訳センター　経営企画室

TEL:03-6369-9963　E-mail:ir@honyakuctr.co.jp
URL：http://www.honyakuctr.com/

本資料は、業績に関する情報の提供を目的としたものであり、当社が発行する有価証券の投資を勧誘するものではありません。
本資料に掲載された意見や予測等は資料作成時点での当社の判断であり、その情報の正確性、完全性を保証し、または
約束するものではなく、また今後、予告なしに変更されることがあります。

Copyright Honyaku Center Inc. All Rights Reserved.